väline®
appliances for life

Ref.: 400055016

Kusura

Manual de instrucciones
Instructions Manual
Notice d'Utilisation
Manual de instruções

Plancha
Steam iron
Fer à vapeur
Prancha vapor

valinelife.com

Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

ES. Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

EN. Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

FR. Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisé avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

PT. Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos

Potencia Power / Pouvoir / Poder	**3100W**
Dimensión Dimension / Dimension / Dimensão	**325x137.5x156mm**
Alimentación Supply / Alimentation / Alimentacao da corrente	**220-240V~ 50-60Hz**

ES

A: Botón de regulación de vapor
B: Botón de pulverización
C: Botón de spray
D: Luz indicadora
E: Cable giratorio de 360 grados
F: Dial regulador de temperatura
G: Tanque de agua
H: Suela de revestimiento de cerámica
I: Boquilla de spray
J: Tapa de llenado de agua
K: Botón de autolimpieza

EN

A: Steam regulating Knob
B: Burst steam button
C: Spraying button
D: Indicator bulb
E: 360 degree swivel cord
F: Temperature regulating knob
G: Water tank
H: Ceramic Coating Soleplate
I: Spraying mouth
J: Cover of water filler
K: Self-clean button

FR

A : Bouton de réglage de la vapeur
B : Bouton vapeur
C : Bouton de pulvérisation
D: Ampoule témoin
E: cordon pivotant à 360 degrés
F: Cadran de régulation de température
G: Réservoir d'eau
H: Semelle de revêtement en céramique
I: Buse de pulvérisation
J: Couvercle de remplissage d'eau
K: Bouton d'autonettoyage

PT

A : Bouton de réglage de la vapeur
B : Bouton vapeur
C : Bouton de pulvérisation
D: Lâmpada indicadora
E: Cabo giratório de 360 graus
F: Mostrador regulador de temperatura
G: Tanque de água
H: Base com revestimento cerâmico
I: Bocal de pulverização
J: Tampa do enchimento de água
K: Botão de autolimpeza

Cómo utilizar

Cómo llenar con agua

Asegurarse de que la plancha esta apagada y que el cable de alimentación esta desenchufado de la toma de corriente.

1. Colocar el selector de vapor “Variable” en la posición “0” antes de llenar la plancha con agua.

2. Abrir la abertura de “llenado de agua” y llenar el tanque hasta la línea “MÁX” del tanque.

3. El nivel del agua se puede observar a través de la parte transparente del tanque, cuando la plancha se coloca verticalmente, en caso de que el nivel del agua baje, vuelva a llenar el tanque siguiendo el procedimiento descrito en los pasos 1 a 3 anteriores.

4. Verter el agua restante después de su uso.

Nota: La mayor parte del agua del grifo se puede utilizar en esta plancha. No usar aditivos ni agua perfumada en la plancha de vapor, pueden manchar las telas o dañar la plancha. No llenar el agua más allá de la posición “MÁX”.

Cómo utilizar como plancha en seco

1. Colocar la plancha verticalmente.

2. Enchufar la plancha.

3. Colocar el selector de regulación de vapor en la posición MÍN.

4. Precalentar la plancha hasta que se apague la luz indicadora. Ahora puede comenzar el planchado en seco.

Cómo usar el spray

Antes de utilizar la función de pulverización, consultar la etiqueta de la tela para ver las instrucciones de planchado porque algunas telas pueden mancharse.

La función de rociado es particularmente útil para eliminar las arrugas rebeldes y cuando se necesita humectación adicional. El spray se puede utilizar con vapor o planchado en seco. Simplemente apretar el botón Spray cuando desee rociar.

Cómo utilizar como plancha de vapor:

Llenar la plancha como se describe en “Cómo llenar con agua”.

1. Colocar la plancha verticalmente y girar el selector de control de temperatura a la posición de vapor.

2. Enchufar el cable en la toma de corriente.

3. Colocar el selector de regulación en la posición de vapor. El planchado a vapor solo es posible cuando la temperatura es más alta y se indica con la marca “MÁX”; de lo contrario, el agua saldrá por la suela.

4. Precalentar la plancha hasta que se apague la luz indicadora. La luz se apagará cuando el ajuste indicado alcance la temperatura correcta.

5). Girar el selector de regulación de temperatura al ajuste requerido para diferentes tipos de tela.

Ahora puede comenzar a planchar con vapor.

Cómo utilizar la ráfaga de vapor

La función de ráfaga de vapor proporciona vapor adicional para eliminar las arrugas. Puede utilizarse con vapor o planchado en seco. Presionar el botón ráfaga de vapor para liberar la oleada de vapor. Puede ser necesario presionar el botón varias veces para activar el sistema de sobretensión. Esperar unos segundos a que el vapor penetre en la tela antes de presionar el botón nuevamente para obtener más vapor.

Nota: Para una calidad de vapor óptima, no aplicar más de tres disparos sucesivos después de que se apague la luz indicadora.

Función anti-cal

La función anti-cal es un sistema permanente ubicado dentro del tanque de agua para

eliminar las impurezas del agua y reducir los problemas relacionados con la acumulación de cal.

Para prolongar la eficiencia de este sistema, siga estos pasos ocasionalmente:

1. Desenchufar la plancha y dejar que se enfríe.

2. Localizar la taza de agua que acompaña a la plancha. Llenarla con agua hasta 3/4 de su capacidad. Agregar 1 cucharadita de sal al agua y llene el tanque de agua con esta solución.

3. Dejar la solución en el depósito de agua durante 15 minutos, agitar de vez en cuando, y luego vaciar.

4. Volver a llenar el depósito de agua con una solución de agua salada, agitar de vez en cuando y vaciar de nuevo después de 15 minutos.

5. Llenar el tanque con agua fresca para enjuagar y vaciar.

Función anti-goteo

Este sistema controla el flujo de agua a la suela en todo momento. Por debajo de una determinada temperatura, la función antigoteo corta el flujo de agua y evita que la plancha gotee sobre la tela.

Después de cada uso

1. Apague la plancha y desenchufe.

2. Vacíe la plancha inmediatamente después de usarla. No guarde la plancha con agua.

3. Espere hasta que la plancha se haya enfriado antes de guardarla y colocar siempre sobre el talón para proteger la suela de arañazos, corrosión o manchas.

4. Después de dejar que la plancha se enfríe por completo, guárdela verticalmente en un lugar seguro.

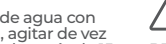
Superficie exterior de la plancha:

Después de desenchufar y enfriar la plancha, simplemente limpiar con un paño húmedo y, si es necesario, use un detergente suave.

NUNCA USAR NINGÚN LIMPIADOR FUERTE.

Suela: El almidón y otros residuos se pueden quitar fácilmente de la suela con un paño húmedo.

Para evitar rayones en el acabado, nunca usar una almohadilla metálica para limpiar la suela y nunca colocar la plancha sobre una superficie rugosa. Si los sintéticos se planchan a una temperatura demasiado alta, no solo la tela suele arruinarse, sino que la suela de la plancha a menudo se cubre con los restos derretidos de la tela sintética. La mejor manera de eliminar los residuos sintéticos de la suela es calentar la plancha y planchar sobre un trapo de algodón viejo.



PRECAUCIÓN: Nunca usar limpiadores para planchas de vapor en la plancha, ya que pueden dañar las partes de trabajo de la plancha.

Mantenimiento y autolimpieza

IMPORTANTE: Su plancha dará los mejores resultados de planchado y durará más si se aplica la autolimpieza una vez al mes, o más dependiendo del uso.

1. Llenar el depósito de agua hasta la mitad con agua.

2. Colocar la plancha sobre su talón trasero.

3. Seleccionar el dial de control de temperatura en “MÁX”.

4. Enchufar la plancha.

5. Dejar que la plancha se caliente hasta que se apague la luz indicadora.

6. Desenchufar la plancha de la toma de corriente.

7. Mantener la plancha horizontalmente sobre el fregadero.

8. Presionar el botón “Autolimpieza” todo el tiempo. Ahora saldrá agua hirviendo y vapor por los orificios de la suela.

9. Mover la plancha hacia adelante y hacia atrás mientras esto sucede; continuar dejando escapar el vapor y el agua hasta que el depósito de agua esté prácticamente vacío.

10. Soltar el botón “Autolimpieza”.

11. Enchufar la plancha.

12. Colocar el selector de temperatura en la posición “MÁX”, dejar que la plancha se caliente de nuevo, el resto del agua dentro de la cámara de vapor se vaporizará y saldrá a través de la suela de la plancha.

13. Durante este proceso de cocción al vapor en seco, se recomienda utilizarlo sobre un paño viejo.

How to use

How to fill with water

Make sure the iron is turned off and the power cord is unplugged from the electrical outlet.

1. Set the ‘Variable’ steam dial to the ‘0’ position before filling the iron with water.

2. Open the ‘Water Fill’ Opening and fill the Tank up to the ‘MAX’ Line on the tank.

3. The water level can be observed through the transparent part of the tank, when iron placed vertically, in case of water level becomes low, refill the tank, following the procedure described in steps 1 to 3 above.

4. Pour out the remaining water after use.

Note: Most tap water can be used in this iron. Do not use water additives or substitute water such as linen or scented water in the steam iron, they can stain fabrics or damage the iron. Do not fill the water more than the ‘MAX’ position.

How to use as dry iron

1. Position the iron vertically.

2. Plug the iron.

3. Set Steam regulating dial to MIN position.

4.Preheat the iron until the indicator light goes out.Now dry ironing can begin.

How to use the spray

Before using the spray feature, check the fabric label for ironing instructions because some fabrics may be spotted or stained with moisture.

The spray feature is particularly helpful for removing stubborn wrinkles and where extra dampening is needed. The spray may be use with steam or dry ironing. Simply pump the Spray Mist knob when spray is desired.

How to use as steam iron

Fill the iron as described in ‘ How to fill with water’.

1).Position the iron vertically and turn the Temperature Control Dial to the steam position.

2).Plug the Cord into the electrical outlet.

3).Set the Steam Regulating Knob to the steam position. Steam Ironing is only possible when at higher temperature settings indicated with ‘MAX’ mark; otherwise the water will leak from the soleplate.

4).Preheat the iron until the indicator light goes out. The light will turn off when the indicated setting reaches the correct temperature.

5).Turn the Temperature regulating dial to the required setting for different types of fabric. Now steam ironing can begin.

How to use the burst of steam

The burst of steam feature provides additional steam for removing stubbom wrinkles. It may be used with steam or dry ironing.

Press the Power Steam button to release

the surge of steam. Pressing the button several times may be necessary to prime the surge system. Wait a few seconds for the steam to penetrate the fabric before pressing the button again for more steam.

Note:For optimum steam quality, do not apply more than three successive shots after the indicator light goes off.

Anti-calc function

The anti-calc function is a permanent system located inside the water tank to eliminate impurities from the water and to reduce the problems connected with limescale build-up.

To prolong the efficiency of this system, follow these steps occasionally:

1).Unplug the iron and allow it to cool down.

2).Locate the water cup that accompanied the iron. Fill it with water 3/4 full. Add 1 teaspoon of salt to water and fill the water tank with this solution.

3).Leave the solution in the water tank for 15 minutes, shaking occasionally, and then empty it.

4).Fill the water tank a second time with salt water solution, shaking occasionally and empty it again after 15 minites.

5).Fill the tank with fresh water to rinse and empty.

ANTI-DRIP FUNCTION

This system controls the water flow to the soleplate at all times. Below a certain temperature, the anti-drip function cuts off the flow of water and stops the iron from dripping onto the fabric.

After each use. 1).Turn the iron off and unplug.

2).Empty the iron immediately after using. Do not store the iron with water in it.

3).Wait until the iron has cooled before storing it, and always set it on the Heel Rest to protect the soleplate from scratches, corrosion or stains.

4).After letting iron cool down completely, store the iron vertically in a safe place.

Outside surface of the iron:

After unplugging and cooling the iron, simply wipe off with a damp cloth and if necessary, use a mild detergent.

NEVER USE ANY HARSH CLEANERS.

Soleplate : Starch and other residue may be easily removed from the soleplate with a damp cloth.

To avoid scratches the finishing, never use a metallic pad to clean the Soleplate, and never place the iron on a rough surface. If synthetics are ironed at too high temperature not only is the fabric usually ruined, but the iron Soleplate is often covered with the melted remains of the synthetic fabric.

The best way to remove synthetic residue from the Soleplate is to heat the iron and to iron over an old cotton rag.

⚠

CAUTION Never Use steam iron cleaners in the iron, since they may damage the working parts of the iron.

Maintenance and self cleaning

IMPORTANT: Your iron will give the best ironing results and last longest if you apply the Self Cleaning once a month, or more depending upon the usage.

1. Filling the water tank up to half with water.

2. Position the iron on its rear heel.

3. Select the temperature control dial to 'MAX'.

4. Plug the iron.

5. Allow the iron to heat up until the indicator light first goes out.

6. Unplug the iron from the electrical outlet.

7. Keep the iron horizontally over the sink.

8. Press down the 'Self Clean' button all the time. Boiling water and steam will now emit from the holes in the soleplate.

9. Move the iron forwards and backwards while this happens; go on letting steam and water escape until the water tank is virtually empty.

10. Release the 'Self Clean' button.

11. Plug in the iron

12. Set the temperature dial to the 'MAX' position, let the iron heat up again, the remainder of the water inside the steam chamber will now vaporize and leave the iron through the soleplate.

13 .During this process of dry steaming it is advised to use it over and old piece of cloth.

Utilisation

Comment remplir d'eau

Assurez-vous que le fer à repasser est éteint et que le cordon d'alimentation est débranché de la prise de courant.

1. mettez le sélecteur de vapeur "Variable" sur la position "0" avant de remplir le fer à repasser d'eau.

2. Ouvrez l'ouverture "water fill" et remplissez le réservoir jusqu'à la ligne "MAX" du réservoir.

3. Le niveau d'eau peut être observé à travers la partie transparente du réservoir lorsque le fer est placé verticalement. Si le niveau d'eau baisse, remplissez le réservoir en suivant la procédure décrite aux étapes 1 à 3 ci-dessus.

4. Versez l'eau restante après utilisation.

Remarque: la plupart des eaux du robinet peuvent être utilisées dans ce fer. N'utilisez pas d'additifs ou d'eau parfumée dans le fer à vapeur, car ils pourraient tacher les tissus ou endommager le fer. Ne remplissez pas l'eau au-delà de la position "MAX".

Comment l'utiliser comme fer à repasser

1. placez le fer à la verticale.

2. Branchez le fer à repasser.

3. Réglez le bouton de réglage de la vapeur sur la position MIN.

4. Préchauffez le fer à repasser jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne.Vous pouvez maintenant commencer le repassage à sec.

Comment utiliser le spray

Avant d'utiliser la fonction spray, consultez l'étiquette du tissu pour les instructions de repassage car certains tissus peuvent se tacher.

La fonction spray est particulièrement utile pour éliminer les plis tenaces et lorsqu'un mouillage supplémentaire est nécessaire. Le spray peut être utilisé avec de la vapeur ou un fer à repasser à sec. Il suffit d'appuyer sur le bouton "Spray" lorsque vous voulez pulvériser.

Comment l'utiliser comme fer à vapeur

Remplissez le fer à repasser comme décrit dans la section "Comment remplir d'eau".

Placez le fer à repasser à la verticale et tournez le bouton de réglage de la température en position vapeur.

2. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.

3. Tournez le bouton de commande sur la position vapeur. Le repassage à la vapeur n'est possible que lorsque la température est plus élevée et est indiquée par la marque "MAX", sinon l'eau sortira de la semelle.

4. Préchauffez le fer à repasser jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne. La lumière s'éteint lorsque le réglage indiqué atteint la bonne température.

5). Tournez le bouton de contrôle de la température au réglage requis pour les différents types de tissu.

Vous pouvez maintenant commencer le repassage à la vapeur.

Comment utiliser la bouffée de vapeur

La fonction d'éclatement de la vapeur fournit de la vapeur supplémentaire pour éliminer les rides. Il peut être utilisé avec la vapeur ou le repassage à sec. Appuyez sur le bouton "Power Steam" pour libérer la vapeur. Il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton pour activer le système de surtension. Attendez quelques secondes que la vapeur pénètre dans le tissu avant d'appuyer à nouveau sur le bouton pour obtenir plus de vapeur.

Remarque : pour une qualité de vapeur optimale, ne pas appliquer plus de trois coups successifs après que le témoin lumineux s'est éteint.

Fonction anti-calcaire

La fonction anticalcaire est un système permanent situé à l'intérieur du réservoir d'eau pour éliminer les impuretés de l'eau et réduire les problèmes liés à l'accumulation de calcaire.

Pour prolonger l'efficacité de ce système, suivez ces étapes de temps en temps :

1. débranchez le fer à repasser et laissez-le refroidir.

2. Repérez le gobelet d'eau qui vient avec le fer à repasser. Remplissez-le aux 3/4 avec de l'eau. Ajoutez 1 cuillère à café de sel à l'eau et remplissez le réservoir d'eau avec cette solution.

3. Laissez la solution dans le réservoir d'eau pendant 15 minutes, agitez de temps en temps, puis égouttez.

4. Remplissez le réservoir d'eau avec une solution d'eau salée, secouez de temps en temps et videz à nouveau après 15 minutes.

5. Remplissez le réservoir d'eau douce pour le rincer et le vider.

Fonction anti-goutte

Ce système contrôle à tout moment l'écoulement de l'eau vers la semelle. En dessous d'une certaine température, la fonction anti-goutte coupe l'écoulement de l'eau et empêche le fer à repasser de goutter sur le tissu.

Après chaque utilisation

1. Éteignez le fer à repasser et débranchez-le

2. Videz le fer à repasser immédiatement après son utilisation. Ne pas stocker le fer dans l'eau.

3. Attendez que le fer ait refroidi avant de le ranger et placez-le toujours sur son talon pour protéger la semelle des rayures, de la corrosion ou des taches.

4. Après avoir laissé le fer refroidir complètement, rangez-le à la verticale dans un endroit sûr.

SURFACE EXTÉRIEURE DU FER

Après avoir débranché et refroidi le fer à repasser, il suffit de l'essuyer avec un

chiffon humide et, si nécessaire, d'utiliser un détergent doux. **N'UTILISEZ JAMAIS DE NETTOYANTS PUISSANTS.**

Semelle : L'amidon et les autres résidus peuvent être facilement enlevés de la semelle à l'aide d'un chiffon humide.

Pour éviter de rayer la finition, n'utilisez jamais un tampon métallique pour nettoyer la semelle et ne posez jamais le fer à repasser sur une surface rugueuse. Si les matières synthétiques sont repassées à une température trop élevée, non seulement le tissu est souvent abîmé, mais la semelle du fer à repasser est souvent recouverte des restes fondus du tissu synthétique.

La meilleure façon d'enlever les résidus synthétiques de la semelle est de chauffer le fer à repasser et de le repasser sur un vieux tissu en coton.

⚠

ATTENTION: N'utilisez jamais de nettoyeurs à vapeur sur le fer à repasser, car ils peuvent endommager les parties actives du fer.

Entretien et auto-nettoyage

IMPORTANT : votre fer donnera les meilleurs résultats de repassage et durera plus longtemps si vous appliquez l'auto-nettoyage une fois par mois, ou plus selon l'utilisation.

1. Remplissez le réservoir d'eau à moitié.

2. Placez le fer sur son talon arrière.

3. réglez le cadran de contrôle de la température sur "MAX".

4. Branchez le fer à repasser.

5. Laissez le fer à repasser chauffer jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne.

6. Débranchez le fer à repasser de la prise de courant.

7. Tenez le fer à repasser horizontalement au-dessus de l'évier.

8. Appuyez en permanence sur le bouton "Auto-nettoyage". Maintenant, de l'eau bouillante et de la vapeur vont sortir des trous de la plate-forme.

9. Déplacez le fer d'avant en arrière pendant que cela se produit ; continuez à laisser la vapeur et l'eau s'échapper jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit presque vide.

10. Relâchez le bouton "Auto-nettoyage".

11. Branchez le fer à repasser.

12. Réglez le sélecteur de température sur la position "MAX", laissez le fer à repasser chauffer à nouveau, le reste de l'eau à l'intérieur de la chambre à vapeur va s'évaporer et sortir par la semelle du fer.

13. Pendant ce processus de vaporisation à sec, il est recommandé de l'utiliser sur un vieux tissu.

Como usar

Como encher com água

Certifique-se de que o ferro está desligado e o cabo de alimentação está desligado da tomada de corrente.

1. Coloque o seletor de vapor "Variável" na posição "0" antes de encher o ferro com água.

2. Abra a abertura de "enchimento de água" e encha o depósito até à linha "MAX" do tanque.

3. O nível da água pode ser observado através da parte transparente do depósito, quando o ferro for colocado na vertical, caso o nível da água desça, volte a encher o depósito seguindo o procedimento descrito nos passos 1 a 3 acima.

4. Despeje a água restante após a utilização.

Nota: A maioria das águas da torneira podem ser utilizadas neste ferro. Não utilize aditivos ou água perfumada no ferro a

vapor, pois podem manchar os tecidos ou danificar o ferro. Não coloque água além da posição “MAX”.

Como utilizar como ferro a seco

1. Coloque o ferro verticalmente.

2. Ligue o ferro.

3. Coloque o seletor de regulação de vapor na posição MIN.

4. Pré-aqueça o ferro até que a luz indicadora se apague. Já pode começar a passar a ferro a seco.

Como utilizar o spray

Antes de utilizar a função de spray, verifique a etiqueta do tecido para ver as instruções sobre como passar a ferro pois alguns tecidos podem manchar

A função de spray é particularmente útil para remover vincos teimosos e quando é necessária uma hidratação adicional. O spray pode ser utilizado com vapor ou passagem a ferro a seco. Basta pressionar o botão Spray quando quiser pulverizar.

Como utilizar como ferro a vapor

Encha o ferro como se descreve em “Como encher com água”

1. Coloque o ferro verticalmente e rode o seletor de controlo de temperatura para a posição de vapor.

2. Ligue o cabo à tomada de corrente.

3. Coloque o seletor de regulação na posição de vapor. A passagem a ferro com vapor apenas é possível quando a temperatura é mais alta e se indica com a marca “MAX”; caso contrário, a água sairá pela base.

4. Pré-aqueça o ferro até que a luz indicadora se apague. A luz apaga-se quando o ajuste indicado alcança a temperatura correta.

5). Rode o seletor de regulação de temperatura para o ajuste requerido para diferentes tipos de tecido.

Já pode começar a passar a ferro com vapor.

Como utilizar o jato de vapor:

A função de jato de vapor fornece vapor adicional para eliminar vincos. Pode ser utilizado com vapor ou com passagem a ferro a seco. Pressione o botão Power Steam para libertar a onda de vapor. Pode ser necessário pressionar o botão várias vezes para ativar o sistema de sobretensão. Aguarde alguns segundos para que o vapor penetre no tecido antes de pressionar o botão novamente para obter mais vapor.

Nota: Para uma qualidade de vapor ótima, não aplique mais de três disparos sucessivos depois de a luz indicadora se apagar.

Função anticalcário

A função anticalcário é um sistema permanente localizado no interior do depósito de água para remover as impurezas da água e reduzir os problemas relacionados com a acumulação de calcário.

Para prolongar a eficiência deste sistema, siga estas etapas ocasionalmente:

1. Desligue o ferro e deixe que arrefeça.

2. Localize o copo de água que acompanha o ferro. Encha-a com água até 3/4 da sua capacidade. Adicione uma colher de sal à água e encha o depósito de água com esta solução.

3. Deixe a solução no depósito de água durante 15 minutos, agite de vez em quando e, em seguida, despeje.

4. Volte a encher o depósito de água com uma solução de água salgada, agite de vez em quando e despeje novamente após 15

minutos.

5. Encha o depósito com água limpa para enxaguar e despejar.

Função antigotejamento

Este sistema controla o fluxo de água para a base em todos os momentos. Abaixo de uma determinada temperatura, a função antigotejamento corta o fluxo de água e evita que o ferro pingue sobre os tecidos.

Após cada utilização:

1. Desligue o ferro e retire o cabo da tomada.

2. Esvazie o ferro imediatamente após a utilização. Na guarde o ferro com água.

3. Aguarde até que o ferro arrefeça antes de o guardar e coloque-o sempre sobre o apoio para proteger a base contra riscos, corrosão ou manchas.

4. Depois de deixar o ferro arrefecer completamente, guarde-o verticalmente num local seguro.

Após cada utilização

1. Desligue o ferro e retire o cabo da tomada.

2. Esvazie o ferro imediatamente após a utilização. Na guarde o ferro com água.

3. Aguarde até que o ferro arrefeça antes de o guardar e coloque-o sempre sobre o apoio para proteger a base contra riscos, corrosão ou manchas.

4. Depois de deixar que o ferro arrefeça completamente, guarde-o verticalmente num local seguro.

Superfície exterior do ferro:

Após de desligar o ferro e quando este estiver frio, basta limpá-lo com um pano húmido e, se necessário, utilizar um detergente neutro. NUNCA UTILIZE UM LIMPADOR FORTE.

Base: O amido e outros resíduos podem ser facilmente removidos da base com um pano húmido.

Para evitar riscos no acabamento, nunca utilize uma almofada de metal para limpar a base e nunca coloque o ferro numa superfície áspera. Se os tecidos sintéticos forem passados a uma temperatura muito alta, não só o tecido se estraga frequentemente, mas a base do ferro ficará frequentemente coberta com os restos derretidos do tecido sintético. A melhor forma de remover resíduos sintéticos da base é aquecer o ferro e passar sobre um pano de algodão velho.

PRECAUÇÃO: Nunca utilize limpadores para ferros a vapor no ferro, pois podem danificar as partes funcionais do ferro.

Manutenção e autolimpeza

IMPORTANTE: O seu ferro apresentará os melhores resultados de passagem e durará mais tempo se aplicar a autolimpeza uma vez por mês ou mais, dependendo da utilização.

1. Encha o depósito de água até metade com água.

2. Coloque o ferro sobre o apoio traseiro.

3. Selecione o dial de controlo de temperatura para “MAX”.

4. Ligue o ferro.

5. Deixe que o ferro aqueça até que a luz indicadora se apague.

6. Desligue o ferro da tomada de corrente.

7. Mantenha o ferro horizontalmente sobre o lava-louça.

8. Mantenha o botão “Autolimpeza” pressionado. Sairá água a ferver e vapor pelos orifícios da base.

9. Mova o ferro para frente e para trás ao

mesmo tempo que continua a deixar o vapor e a água escaparem até que o tanque de água esteja quase vazio.

10. Sole o botão “Autolimpeza”.

11. Ligue o ferro.

12. Coloque o seletor de temperatura na posição “MAX”, deixe o ferro aquecer novamente, a água restante dentro da câmara irá vaporizar e sairá através da base do ferro.

13. Durante este processo de cozedura ao vapor em seco, recomenda-se utilizar o ferro sobre um pano velho.

Precauciones seguridad

Sólo para uso interior.

1. Utilizar la plancha para el propósito que se ha diseñado, para planchar telas.

2. Para protegerse contra quemaduras o lesiones, no planchar o vaporizar telas mientras se usa en el cuerpo.

3. La plancha siempre debe estar “APAGADA” antes de enchufarla o desenchufarla de la toma de corriente. Nunca tirar del cable para desconectarla de la toma de corriente, en su lugar, coger el enchufe y tirar suavemente para desconectarlo.

4. No permitir que el cable toque una superficie caliente. Dejar que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla.

5. Siempre desconectar la plancha de la toma de corriente para llenar o vaciar el agua y cuando no esté en uso.

6. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no utilizar la plancha con un cable dañado o si la plancha se ha caído. Para su reparación, llevarla a un centro de servicio autorizado.

7. Es necesaria una supervisión para que este aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos. No

dejar la plancha desatendida mientras esté conectada o sobre una tabla de planchar.

8. Se pueden producir quemaduras al tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor. Es posible que salga agua caliente de la plancha. Tener cuidado al llenar o voltear la plancha de vapor al revés.

9. Para protegerse contra quemaduras o lesiones a personas, no dirigir el vapor hacia el cuerpo al planchar.

10. La plancha debe usarse y apoyarse sobre una superficie estable. Al colocar la plancha sobre el soporte, asegurarse de que la superficie sobre la que se coloca el soporte sea estable.

Safety precautions

For house hold use only

1. Use the iron for its intended purpose, for ironing fabrics on board.

2. To protect against burns or injury to persons, do not iron or steam fabrics while being worn on the body.

3. The iron should always be turned 'OFF' before plugging or unplugging from outlet. Never pull cord to discon-

nect from outlet, instead, grab the plug and pull to disconnect.

4. Do not allow cord to touch hot surface. Allow the iron to cool completely before storing.

5. Always disconnect iron from electrical outlet for filling or emptying water and when not in use.

6. To avoid risk of electric shock, do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. For repair, take it to an authorized by LEVARTO cervice center.

7. Close supervision is necessary for this appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.

8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Hot water may leak from the iron. Use caution when filling or turning the steam iron upside down.

9. To protect against burns or injury to persons, do not direct steam toward the body when ironing.

10. The iron must be used and rested on a stable surface. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.

Précautions sécurité

Pour un usage intérieur uniquement.

1. utiliser le fer à repasser pour l'usage auquel il est destiné, c'est-à-dire pour le repassage des tissus

2. Pour vous protéger contre les brûlures ou les blessures, ne repassez pas les tissus à la vapeur ou à l'air chaud lorsque vous les utilisez sur le corps.

3. Le fer doit toujours être éteint avant de le brancher ou de le débrancher de la prise. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise, mais saisissez plutôt la prise et tirez doucement pour le débrancher.

4. Ne laissez pas le cordon toucher une surface chaude. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger.

5. Débranchez toujours le fer à repasser de la prise de courant lorsque vous remplissez ou vidangez l'eau et lorsqu'il n'est pas utilisé.

6. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'utilisez pas le fer à repasser si le cordon est endommagé ou si le fer est tombé. Emmenez-le à un centre de service agréé pour le faire réparer.

7. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par des enfants ou à proximité. Ne laissez pas le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est branché ou sur une planche à repasser.

8. Les brûlures peuvent résulter du contact avec des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. De l'eau chaude peut être éjectée du fer. Faites attention lorsque vous remplissez ou retournez le fer à vapeur.

9. Pour éviter les brûlures ou les blessures, ne dirigez pas la vapeur vers le corps lors du repassage.

10. La plaque doit être utilisée et appuyée sur une surface stable. Lorsque vous placez le fer sur le support, assurez-vous que la surface sur laquelle le support est placé est stable.

PRECAUÇÕES SEGURANÇA

Apenas para uso no interior

1. Utilize o ferro para o fim para o qual foi concebido, para passar tecidos.

2. Para se proteger contra queimaduras ou ferimentos, não passe ou vaporize tecidos que estão a ser utilizados no corpo.

3. O ferro deve estar sempre “DESLIGADO” antes de o ligar ou desligar da tomada de corrente. Nunca puxe o cabo para o desligar da tomada de corrente, em vez disso, pegue na ficha e puxe suavemente para desligar o ferro da tomada.

4. Não deixe o cabo tocar numa superfície quente. Deixe o ferro arrefecer completamente antes de o guardar.

5. Desligue sempre o ferro da tomada de corrente para encher ou despejar a água quando não estiver a ser utilizado.

6. Para evitar o risco de descarga elétrica, não utilize o ferro com um cabo danificado ou se o ferro tiver caído. Para reparar o ferro, leve-o a um centro de serviço autorizado.

7. É necessária supervisão para que este aparelho seja utilizado por crianças ou perto de crianças. Não deixe o ferro sem supervisão quando o mesmo estiver ligado ou sobre uma tábua.

8. Podem ocorrer queimaduras ao tocar em peças de metal quentes, água quente ou vapor. Pode sair água quente do ferro. Tenha cuidado ao encher ou virar o ferro a vapor de cabeça para baixo.

9. Para se proteger contra queimaduras ou ferimentos em pessoas, não direcione o vapor para o corpo ao passar a ferro.

10. O ferro deve ser utilizado e apoiado sobre uma superfície estável. Ao colocar o ferro sobre o suporte, certifique-se de que a superfície na qual coloca o suporte é estável.

ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO. Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental. cto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

CORRECTE ÉLIMINATION DU PRODUIT. Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros residuos domésticos en toda a UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros residuos domésticos en toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nivel ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

Notas / Note / Notes / Notas

Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

ES. Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

EN. This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

FR. Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

PT. Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser
Nom et adresse de l'acheteur
Nome e endereço do comprador

Nombre y dirección del Vendedor
Sello del establecimiento

Name and Postal address. Stamp of establishment
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china

Importado por / Imported by / Importé par / Importado

Garsaco Import S.L. / www.valinelife.com
C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (CS) SPAIN. B-12524773